

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Институт международных отношений  
Отделение Высшая школа иностранных языков и перевода



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ

Проф. Д.А. Таюрский



» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

*подписано электронно-цифровой подписью*

## Программа дисциплины

Планирование современного урока иностранного языка

Направление подготовки: 45.04.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Обучение иностранным языкам в поликультурном пространстве: инновационные подходы и технологии

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2016

## Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
  - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
  - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Зарипова А.Н. (Кафедра теории и практики перевода, Высшая школа иностранных языков и перевода), alfija\_kazan@hotmail.com

### 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-8	владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владением культурой устной и письменной речи
ОПК-1	владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных явлений на всех уровнях языка и закономерностей функционирования изучаемых языков, функциональных разновидностей языка
ОПК-13	способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач
ОПК-15	способностью структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности и уметь творчески использовать и развивать эти знания в ходе решения профессиональных задач
ОПК-21	способностью адаптироваться к новым условиям деятельности, творчески использовать полученные знания, навыки и компетенции за пределами узко профессиональной сферы
ОПК-26	способностью самостоятельно разрабатывать актуальную проблематику, имеющую теоретическую и практическую значимость
ПК-1	владением теорией воспитания и обучения, современными подходами в обучении иностранным языкам, обеспечивающими развитие языковых, интеллектуальных и познавательных способностей, ценностных ориентаций обучающихся, готовность к участию в диалоге культур, дальнейшее самообразование посредством изучаемых языков
ПК-2	способностью применять новые педагогические технологии воспитания и обучения с целью формирования у обучающихся черт вторичной языковой личности, развития первичной языковой личности, формирования коммуникативной и межкультурной компетенции обучающихся
ПК-3	владением современными технологиями организации образовательной деятельности и оценки достижений обучающихся на различных этапах обучения
ПК-4	способностью эффективно строить учебную деятельность на всех уровнях и этапах лингвистического образования, включая высшее образование и дополнительное профессиональное образование

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

- основные особенности коммуникативно-деятельностного подхода к изучению иностранных языков как основу планирования урока иностранного языка;
- основные понятия и категории обучения иностранному языку;
- фазы (структуру) урока иностранного языка;
- логику планирования урока иностранного языка;
- основные виды деятельности учащихся (задания и упражнения), а также способы организации учебной деятельности на уроках иностранного языка (социальные формы).

Должен уметь:

- формулировать цель урока, исходя из основных принципов коммуникативно-деятельностного подхода к изучению иностранных языков;
- определять отдельные фазы урока в соответствии с учебной целью;
- определять виды деятельности учащихся в соответствии с учебной целью и фазами урока;
- планировать деятельность учителя на уроках иностранного языка;
- планировать и осуществлять практико-ориентированные проекты;
- определять формы предъявления учебного материала в соответствии с учебной целью и фазами урока;
- анализировать собственную педагогическую деятельность и деятельность коллег.

Должен владеть:

- основными стратегиями работы с научным текстом;
- высоким уровнем развития профессионального мышления, способностью соотносить понятийный аппарат лингводидактики и методики обучения иностранным языкам с реальными фактами и явлениями педагогической действительности;
- навыками рефлексии, самоанализа и самокоррекции;
- навыками использования технических средств обучения, средств и методов предъявления материала в учебных целях.

Должен демонстрировать способность и готовность:

использовать полученные знания на практике

## 2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.В.ОД.4 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 45.04.02 "Лингвистика (Обучение иностранным языкам в поликультурном пространстве: инновационные подходы и технологии)" и относится к обязательным дисциплинам. Осваивается на 1 курсе в 1 семестре.

## 3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетных(ые) единиц(ы) на 144 часа(ов).

Контактная работа - 36 часа(ов), в том числе лекции - 0 часа(ов), практические занятия - 36 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 0 часа(ов).

Самостоятельная работа - 108 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 0 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: зачет в 1 семестре.

## 4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

### 4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Стратегии работы с научным текстом	1	0	6	0	18
2.	Тема 2. Нормативные и учебно-методические документы по обучению иностранным языкам.	1	0	6	0	18
3.	Тема 3. Дидактические основы и подходы к обучению иностранным языкам.	1	0	4	0	12
4.	Тема 4. Требования к планированию современного урока иностранного языка.	1	0	6	0	18

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
5.	Тема 5. Сценарии и структура современного урока иностранного языка.	1	0	6	0	18
6.	Тема 6. Планирование деятельности учащихся и учителя на уроке иностранного языка на основе коммуникативно-деятельностного и личностно-ориентированного подходов.	1	0	4	0	12
7.	Тема 7. Практико-ориентированный проект как эффективный метод непрерывного повышения профессиональной компетенции учителя/преподавателя	1	0	4	0	12
	Итого		0	36	0	108

#### 4.2 Содержание дисциплины (модуля)

##### Тема 1. Стратегии работы с научным текстом

1. Стратегии работы с научным текстом. Работа с терминологическим словарем. Стратегии понимания научных текстов. Основные жанры письменных научных текстов. Стилистические и композиционные особенности письменных научных текстов.

##### Тема 2. Нормативные и учебно-методические документы по обучению иностранным языкам.

2. Нормативные и учебно-методические документы по обучению иностранным языкам. ФГОС по иностранным языкам. Общеευропейские языковые компетенции владения иностранными языками. Profile Deutsch и его применение в планировании урока немецкого языка.

##### Тема 3. Дидактические основы и подходы к обучению иностранным языкам.

3. Основные понятия и категории обучения иностранному языку.

Цели обучения немецкому как иностранному языку. Грамматико-переводной и аудиolingвальный метод обучения иностранным языкам. Коммуникативно-деятельностный и компетентностный подход как принцип обучения иноязычному общению. Языковые компетенции как цель и результат обучения немецкому как иностранному языку. Уровни сформированности языковых компетенций обучающихся.

##### Тема 4. Требования к планированию современного урока иностранного языка.

4. Требования к планированию современного урока иностранного языка. Фазы урока. Основные положения планирования учебного процесса по развитию иноязычной коммуникативной компетенции. Методические возможности реализации коммуникативно-деятельностного подхода в планировании урока немецкого языка. Способы достижения целей обучения.

##### Тема 5. Сценарии и структура современного урока иностранного языка.

5. Модели планирования урока немецкого языка. Формулирование целей урока, способы достижения целей урока, формы предъявления учебного материала.

##### Тема 6. Планирование деятельности учащихся и учителя на уроке иностранного языка на основе коммуникативно-деятельностного и личностно-ориентированного подходов.

6. Планирование деятельности учащихся и учителя на уроке иностранного языка на основе коммуникативно-деятельностного и личностно-ориентированного подходов. Деятельность учителя и учащихся на уроке иностранного языка в соответствии с коммуникативно-деятельностным и компетентностным подходом. Социальные формы организации деятельности учащихся. Выбор социальных форм в зависимости от учебной цели. Оценка достижения учебных целей.

##### Тема 7. Практико-ориентированный проект как эффективный метод непрерывного повышения профессиональной компетенции учителя/преподавателя

7. Практико-ориентированный проект как эффективный метод непрерывного повышения профессиональной компетенции учителя/преподавателя. Концепция экспериментального обучения: анализ собственной профессиональной деятельности, выявление проблем, планирование и внедрение новых приемов и методов обучения в практику преподавания иностранных языков (эксперимент), оценка эффективности практико-ориентированного проекта на основе методов самонаблюдения, посещения экспериментальных занятий коллегами и мнений обучающихся.

## **5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)**

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 5 апреля 2017 года №301)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-996ин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

## **6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)**

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

## **7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)**

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы.

Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;

- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

## **8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)**

Министерство образования и науки Российской Федерации - <http://xn--80abucjiibhv9a.xn--p1ai/>.

Открытый класс. Сетевые образовательные сообщества - <http://www.openclass.ru/og>

Федеральный портал "Российское образование": - <http://www.edu.ru/>

### **9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)**

Дисциплина предусматривает следующие формы изучения: практические занятия и самостоятельная работа. Обучение по данной дисциплине проводится на платформе Теге-института на учебной платформе MOODLE.

В рамках изучения каждого тематического раздела предусмотрены следующие виды самостоятельной работы:

- регулярное повторение, углубление материала, изученного на аудиторных занятиях и на учебной платформе MOODLE;

- самостоятельное изучение дополнительной литературы по конкретным темам;

- выполнение домашних заданий с использованием справочной литературы, словарей, с извлечением необходимой дополнительной информации в различных источниках, включая Интернет-ресурсы;

- выполнение тестовых заданий на учебной платформе MOODLE;

- просмотр и анализ видеосюжетов уроков немецкого языка, проведенных в российских и зарубежных образовательных учреждениях;

- выполнение практико-ориентированного проекта.

К формам контроля дисциплины отнесено выполнение письменного задания, творческое задание и зачет.

Письменным заданием является выполнение заданий на платформе. Творческое задание является практико-ориентированным проектом (ПЕП). Ключевым моментом в организации самостоятельной работы обучающихся является разработка, реализация и защита практико-ориентированных проектов.

Практико-ориентированные проекты направлены на практическое освоение приемов и методов обучения немецкому языку, самостоятельное овладение навыками и умениями организации, рефлексии и коррекции образовательного иноязычного процесса. Они посвящены актуальным профессиональным проблемам обучения иностранному языку и способствуют формированию навыков наблюдения и рефлексии собственной педагогической практики, а также дают возможность критически осмыслить и проверить теорию на собственном опыте. Концепция программы позволяет магистрам выступать в роли исследователей собственной профессиональной деятельности. Наряду с этим важной составляющей является принцип сотрудничества, реализация которого происходит во время групповой проектной деятельности.

Для проведения данного педагогического исследования студентам предлагается алгоритм '10 шагов практико-ориентированного проекта', а также рекомендации по подготовке презентации для защиты проекта.

Для проведения текущего контроля уровня освоения программы предусмотрено создание Фонда оценочных средств, комплекс практических заданий по каждому тематическому разделу. Тесты, практические задания, порядок их выполнения представлены на учебной платформе MOODLE. Использование балльно-рейтинговой системы оценки достижений позволяет оценить индивидуальную динамику формирования общекультурных, обще-профессиональных и профессиональных компетенций магистров в соответствии с видом профессиональной деятельности.

На зачете учитывается объем и качество выполненных тестовых заданий, а также выполнение творческого задания, а именно практико-ориентированного проекта

### **10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)**

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

### **11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)**

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

Мультимедийная аудитория.

Компьютерный класс.

## **12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья**

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 45.04.02 "Лингвистика" и магистерской программе "Обучение иностранным языкам в поликультурном пространстве: инновационные подходы и технологии".



Приложение 2  
к рабочей программе дисциплины (модуля)  
Б1.В.ОД.4 Планирование современного урока иностранного  
языка

**Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)**

Направление подготовки: 45.04.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Обучение иностранным языкам в поликультурном пространстве: инновационные подходы и технологии

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2016

**Основная литература:**

1. Психолого-педагогические основы подготовки преподавателей иностр. языков (в усл. работы в неязык. учеб. завед.): Монография / Л.В.Губанова - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2013 - 288с.: 60x88 1/16. - (Научная мысль; Образов.). (о) ISBN 978-5-16-006603-5

<http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=399109>

2. Телекоммуникационные проекты в обучении иностранному языку/КочетуроваН.А. - Новосиб.: НГТУ, 2010. - 64 с.: ISBN 978-5-7782-1550-4

<http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=546557>

**Дополнительная литература:**

1. Иностранные языки: психология усвоения: Учебное пособие / Н.Т. Ерчак. - М.: НИЦ ИНФРА-М; Мн.: Нов. знание, 2013. - 336 с.: 60x90 1/16. - (Высшее образование). (переплет) ISBN 978-5-16-006557-1

<http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=397227>

2. Интегративный подход к профессионально-педагогической подготовке учителя иностранного языка: Монография / Москалёва И.С. - М.:Прометей, 2012. - 270 с. ISBN 978-5-7042-2359-7

<http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=557672>

Приложение 3  
к рабочей программе дисциплины (модуля)  
Б1.В.ОД.4 Планирование современного урока иностранного  
языка

**Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая  
перечень программного обеспечения и информационных справочных систем**

Направление подготовки: 45.04.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Обучение иностранным языкам в поликультурном пространстве: инновационные подходы и технологии

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2016

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows